

Section 11: OWNERSHIP OF DURABLE GOODS

பகுதி 11: சொந்தமாக வைத்திருக்கும் வீட்டு உபயோகப்பொருட்கள்

INTERVIEWER: “Now we will ask you about your household assets for domestic use. Please tell me whether the HH or anyone in HH has the following – please do not mention assets that are used ONLY for your household business, but include assets used for both domestic and business purposes.”

பேட்டி காண்பவர் - வீட்டு உபயோகத்துக்காக நீங்கள் சொந்தமாக வைத்திருக்கும் பொருட்கள் (சொத்துக்கள்) பற்றி இப்போது உங்களிடம் சில கேள்விகள் கேட்க விரும்புகிறோம். உங்கள் குடும்பத்திற்கோ அல்லது குடும்பத்தில் உள்ள யாருக்காவதோ பின் வரும் பொருட்கள் சொந்தமாக உள்ளனவா என்று சொல்லுங்கள். உங்கள் தொழிலுக்காக மட்டும் பயன்படுத்தும் பொருட்களைச் சொல்ல வேண்டாம். ஆனால், உங்கள் வீட்டு உபயோகம் மற்றும் உங்கள் தொழில் தேவைகள் - இவை இரண்டிற்கும் பயன்படுத்தக்கூடிய பொருட்களை சேர்த்து சொல்லுங்கள்.

S. no	ITEM – பொருள்		Do you currently have [...] in use in your household today? தற்போதம் உங்கள் வீட்டில் உபயோகப்படும் விதத்தில் சொந்தமாக உள்ளதா? If no, → NEXT ROW இல்லை என்றால் அடுத்த வரிசைக்குச் செல்லவும்		If Yes, How many? And what is the value? ஆமாம் என்றால் எத்தனை எண்ணிக்கை உள்ளன? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?		How many [...] did you purchase in the last year? And what is the value? கடந்த 1 வருடத்தில் எவ்வளவுவாங்கினீர்கள்? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?		How many [...] did you sell in the last one year? And what is the value? கடந்த 1 வருடத்தில் எவ்வளவு.....விற்கீர்கள்? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?		How many[...] did you receive as a gift in the last one year? And what is the value? கடந்த 1 வருடத்தில் எவ்வளவு... அன்பளிப்பாகக் கிடைத்தன? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?	
	Yes ஆம்	No→ next row இல்லை →அடுத்த வரிசைக்கு செல்லவும்	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு
Q.No			11001.		11002.		11003.		11004.		11005.	
1.	Bed stead / cot	கட்டில்	01	02								
2.	almirah / dressing table	அலமாரி / ஆடைஅலங்கார மேஜை	01	02								
3.	Iron safe	இரும்பினால் ஆன பணப்பெட்டி	01	02								
4.	Chair, stool, bench, table	நாற்காலி, ஸ்டூல், பெஞ்ச் , மேசை	01	02								
5.	Suitcase, trunk, box, handbag, and other travel goods	சூட்கேஸ், ட்ரங்க் பெட்டி, பெட்டி, ஹாண்ட் பேக் (கைப் பை) மற்றும் பயணத்துக்கு தேவையான மற்ற பொருட்கள்	01	02								
6.	Foam, rubber cushion [dunlopillo type]	ஃபோம், ரப்பர் குஷன் (டன்லப் தலையணை வகை)	01	02								
7.	Carpet, daree, and other floor matting	தரை விரிப்பு, ஜமுக்காளம், மற்றும் இதர வகை தரை விரிப்புக்கள்	01	02								
8.	Paintings, drawings, engravings, etc	ஓவியங்கள், வரை படங்கள், சிற்பங்கள் போன்றவை	01	02								
9.	Other furniture and fixtures [couch, sofa, etc]	மற்ற ஃபர்னிச்சர் பொருட்கள் (திவான், சோஃபா போன்றவை)	01	02								
10.	Radio	ரேடியோ	01	02								

S. no	ITEM – பொருள்		Do you currently have [...] in use in your household today? தற்சமயம் உங்கள் வீட்டில் உபயோகப்படும் விதத்தில் சொந்தமாக உள்ளதா? If no, → NEXT ROW இல்லை என்றால் அடுத்த வரிசைக்குச் செல்லவும்		If Yes, How many? And what is the value? ஆமாம் என்றால் எத்தனை எண்ணிக்கை உள்ளன? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?		How many [...] did you purchase in the last year? And what is the value? கடந்த 1 வருடத்தில் எவ்வளவுவாங்கினீர்கள்? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?		How many [...] did you sell in the last one year? And what is the value? கடந்த 1 வருடத்தில் எவ்வளவு.....விற்கீர்கள்? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?		How many[...] did you receive as a gift in the last one year? And what is the value? கடந்த 1 வருடத்தில் எவ்வளவு... அன்பளிப்பாகக் கிடைத்தன? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?	
	Yes ஆம்	No→ next row இல்லை →அடுத்த வரிசைக்கு செல்லவும்	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு
Q.No			11001.		11002.		11003.		11004.		11005.	
11.	Black and white TV	கருப்பு வெள்ளை தொலைக்காட்சி பெட்டி	01	02								
12.	Color TV – Government Scheme	வண்ண தொலைக்காட்சி பெட்டி - அரசு திட்டத்தில் கிடைத்தது	01	02								
13.	Color TV – Purchased	வண்ண தொலைக்காட்சி பெட்டி - வாங்கியது	01	02								
14.	Direct To Home (DTH) Dish antenna	செயற்கைக் கோளிலிருந்து வீட்டிற்கு நேரடியாக டி.வி சேனல்களை பெற உதவும் டி.ஜி ஆன்டனா (டி டி ஹெச்)	01	02								
15.	VCP / VCR	விசிபி / விசிஆர்	01	02								
16.	DVD/ VCD player	டி.வி.டி/விசிடி ப்ளேயர்	01	02								
17.	Tape recorder	டேப் ரெக்கார்டர்	01	02								
18.	CD Player	சி டி ப்ளேயர்	01	02								
19.	Camera and photographic equipment	கேமரா மற்றும் படம் பிடிக்க உதவும் சாதனங்கள்	01	02								
20.	Audio/video cassette	ஆடியோ / வீடியோ கேஸட்டுகள்	01	02								
21.	CD, DVD	சி டி, டி வி டி	01	02								
22.	Musical instruments (Specify)_____	இசைக்கருவிகள் (குறிப்பிடவும்)	01	02								
23.	Musical instruments (Specify)_____	இசைக்கருவிகள் (குறிப்பிடவும்)	01	02								
24.	Musical instruments (Specify)_____	இசைக்கருவிகள் (குறிப்பிடவும்)	01	02								

S. no	ITEM – பொருள்		Do you currently have [...] in use in your household today? தற்சமயம் உங்கள் வீட்டில் உபயோகப்படும் விதத்தில் சொந்தமாக உள்ளதா? If no, → NEXT ROW இல்லை என்றால் அடுத்த வரிசைக்குச் செல்லவும்		If Yes, How many? And what is the value? ஆமாம் என்றால் எத்தனை எண்ணிக்கை உள்ளன? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?		How many [...] did you purchase in the last year? And what is the value? கடந்த 1 வருடத்தில் எவ்வளவுவாங்கினீர்கள்? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?		How many [...] did you sell in the last one year? And what is the value? கடந்த 1 வருடத்தில் எவ்வளவு.....விற்கீர்கள்? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?		How many[...] did you receive as a gift in the last one year? And what is the value? கடந்த 1 வருடத்தில் எவ்வளவு... அன்பளிப்பாகக் கிடைத்தன? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?	
	Yes ஆம்	No→ next row இல்லை →அடுத்த வரிசைக்கு வெல்லவும்	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு
Q.No			11001.		11002.		11003.		11004.		11005.	
25.	Other goods for recreation (Specify)_____	மற்ற பொழுது போக்கு சாதனங்கள் (குறிப்பிடவும்)	01	02								
26.	Metal utensils	உலோக பாத்திரங்கள்	01	02								
27.	Gold	தங்கம்	01	02								
28.	Silver	வெள்ளி	01	02								
29.	Jewels, Pearls	நகைகள் , முத்து	01	02								
30.	Other ornaments	மற்ற ஆபரணங்கள்	01	02								
31.	Casseroles, thermos, thermaware	காஸ்ரோல்கள், தெர்மோ ஃப்ளாஸ்குகள், மற்றும் பாத்திரங்கள் (உணவுபொருட்களை சூடாக வைத்திருக்க உதவும் பாத்திரங்கள்)	01	02								
32.	Other crockery and utensils	மற்ற பீங்கான் பாத்திரங்கள் மற்றும் பொதுவான பாத்திரங்கள்	01	02								
33.	Electric fan	மின்விசிறி	01	02								
34.	Air conditioner, air cooler	ஏர்கண்டிஷனர் (ஏசி), ஏர்கூலர்	01	02								
35.	Lantern, lamp, electric lampshade	லாந்தர், விளக்கு, அலங்கார மின் விளக்குகள்	01	02								
36.	Washing machine	வாஷிங் மெஷின்	01	02								
37.	Sewing machine	தையல் மெஷின்	01	02								
38.	Stove-LPG – Government scheme	எல்பிஜி கேஸ் ஸ்டவ் - அரசு திட்டத்தில் கிடைத்தது	01	02								
39.	Stove-LPG – Purchased	எல்பிஜி கேஸ் ஸ்டவ் - வாங்கியது	01	02								
40.	Stove--Kerosene	மண்ணெண்ணெய் அடுப்பு	01	02								
41.	Stove—electric	மின்சார அடுப்பு	01	02								
42.	Microwave oven	மைக்ரோவேவ் அவன்	01	02								

S. no	ITEM – பொருள்		Do you currently have [...] in use in your household today? தற்சமயம் உங்கள் வீட்டில் உபயோகப்படும் விதத்தில் சொந்தமாக உள்ளதா? If no, → NEXT ROW இல்லை என்றால் அடுத்த வரிசைக்குச் செல்லவும்		If Yes, How many? And what is the value? ஆமாம் என்றால் எத்தனை எண்ணிக்கை உள்ளன? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?		How many [...] did you purchase in the last year? And what is the value? கடந்த 1 வருடத்தில் எவ்வளவுவாங்கினீர்கள்? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?		How many [...] did you sell in the last one year? And what is the value? கடந்த 1 வருடத்தில் எவ்வளவு.....விற்கீர்கள்? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?		How many[...] did you receive as a gift in the last one year? And what is the value? கடந்த 1 வருடத்தில் எவ்வளவு... அன்பளிப்பாகக் கிடைத்தன? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?	
	Yes ஆம்	No→ next row இல்லை →அடுத்த வரிசைக்கு வெல்லவும்	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு
Q.No			11001.		11002.		11003.		11004.		11005.	
43.	Smokeless chula	புகையில்லாத சூளை அடுப்பு	01	02								
44.	Pressure cooker / pressure pan	பிரஷர் குக்கர் / பிரஷர் பான்	01	02								
45.	Mixer / Grinder	மிக்ஸர்/ கிரைண்டர்	01	02								
46.	Refrigerator	ரெஃப்ரிஜிரேட்டர்	01	02								
47.	Water Filter / Water purifier	வாட்டர் ஃபில்டர் /வாட்டர் ப்யூரிஃபையர்	01	02								
48.	Electric iron, heater / geyser, toaster, and other electric heating appliances	மின்சார இஸ்திரிப் பெட்டி / ஹீட்டர்/ கெய்ஸர், டோஸ்ட்டர் மற்றும் சூடாக்கும் இதர மின் சாதனங்கள்	01	02								
49.	Other household/ cooking appliances (like ice cream maker, juicer, vacuum cleaner, etc)	மற்ற வீட்டு உபயோகப் பொருட்கள் / சமையல் பொருட்கள் (ஐஸ் க்ரீம் தயாரிக்கும் சாதனம், ஜூஸ் தயாரிக்க உதவும் சாதனம், வாக்வம் க்ளீனர் போன்றவை)	01	02								
50.	Motorcycle/moped/scooter	மோட்டார் சைக்கிள்/ மோபெட்/ ஸ்கூட்டர்போன்றவை	01	02								
51.	Bicycle	சைக்கிள்	01	02								
52.	Car or jeep	கார் அல்லது ஜீப்	01	02								
53.	Other domestic transport equipment	வீட்டில் போக்குவரத்துக்காக பயன்படுத்தும் மற்ற வாகனங்கள்	01	02								
54.	Contact lenses,spectacles, hearing aids & orthopaedic equipment	கான்டாக்ட் லென்ஸ்கள், மூக்குக் கண்ணாடிகள் , காது கேட்கும் கருவி மற்றும் எலும்பு சம்பந்தப்பட்ட மருத்துவ கருவிகள்	01	02								
55.	other medical equipment	இதர மருத்தவ சாதனங்கள்	01	02								
56.	Clock, watch	கடிகாரம்/ வாட்ச் போன்றவை	01	02								

S. no	ITEM – பொருள்		Do you currently have [...] in use in your household today? தற்சமயம் உங்கள் வீட்டில் உபயோகப்படும் விதத்தில் சொந்தமாக உள்ளதா? If no, → NEXT ROW இல்லை என்றால் அடுத்த வரிசைக்குச் செல்லவும்		If Yes, How many? And what is the value? ஆமாம் என்றால் எத்தனை எண்ணிக்கை உள்ளன? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?		How many [...] did you purchase in the last year? And what is the value? கடந்த 1 வருடத்தில் எவ்வளவுவாங்கினீர்கள்? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?		How many [...] did you sell in the last one year? And what is the value? கடந்த 1 வருடத்தில் எவ்வளவு.....விற்கீர்கள்? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?		How many[...] did you receive as a gift in the last one year? And what is the value? கடந்த 1 வருடத்தில் எவ்வளவு... அன்பளிப்பாகக் கிடைத்தன? அவற்றின் மதிப்பு எவ்வளவு?	
			Yes ஆம்	No→ next row இல்லை →அடுத்த வரிசைக்கு செல்லவும்	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு	No. எண்ணிக்கை	Value மதிப்பு
Q.No			11001.		11002.		11003.		11004.		11005.	
57.	Other machines for household work	வீட்டு வேலைகளுக்காகப் பயன்படும் மற்ற இயந்திரங்கள்	01	02								
58.	Personal Computer – Connected to Internet (wireless or land line)	பர்சனல் கம்ப்யூட்டர் - இன்டர்நெட்டுடன் இணைக்கப்பட்டது (ஒயர்லெஸ் அல்லது லாண்ட்லைன்)	01	02								
59.	Personal Computer – Not Connected to Internet	பர்சனல் கம்ப்யூட்டர் - இன்டர்நெட் இணைப்பு இல்லாதது	01	02								
60.	Cell phone / mobile handset	செல் போன்/ மொபைல் ஹாண்ட் செட்	01	02								
61.	Telephone instrument [Landline phone]	தொலைபேசிக் கருவி (லேண்ட் லைன் போன்)	01	02								
62.	Other personal goods	இதர தனி நபர் உபயோகப் பொருட்கள்	01	02								
63.	Bathroom and sanitary equipment	குளியலறை உபகரணங்கள்	01	02								
64.	Tube lights, Plugs, switches, and other electrical fittings	ட்யூப் லைட்கள், ப்ளக்குகள் , ஸ்விட்ச்கள் மற்றும் இதர மின்சார கருவிகள்	01	02								
65.	Other durables (Specify)_____	மற்ற வீட்டு உபயோகப் பொருட்கள் (குறிப்பிடவும்)	01	02								
66.	Other durables (Specify)_____	மற்ற வீட்டு உபயோகப் பொருட்கள் (குறிப்பிடவும்)	01	02								